

V Bruseli 11. októbra 2018
(OR. en)

13057/18

**Medziinštitucionálny spis:
2018/0345(NLE)**

**ECO 81
ENT 185
MI 704
UNECE 10**

SPRIEVODNÁ POZNÁMKA

Od:	Jordi AYET PUIGARNAU, riaditeľ, v zastúpení generálneho tajomníka Európskej komisie
Dátum doručenia:	10. októbra 2018
Komu:	Jeppe TRANHOLM-MIKKELSEN, generálny tajomník Rady Európskej únie
Č. dok. Kom.:	COM(2018) 674 final
Predmet:	Návrh ROZHODNUTIA RADY o pozícii, ktorá sa má prijať v mene Európskej únie v príslušných výboroch Európskej hospodárskej komisie Organizácie Spojených národov, pokiaľ ide o návrhy zmien predpisov OSN č. 3, 4, 6, 7, 11, 14, 16, 17, 19, 23, 24, 27, 29, 34, 37, 38, 43, 44, 46, 48, 50, 53, 60, 67, 69, 70, 74, 77, 83, 86, 87, 91, 94, 95, 98, 99, 100, 101, 104, 105, 110, 112, 113, 119, 121, 123, 128, 129, 132 a 137 a globálneho technického predpisu OSN č. 9 a pokiaľ ide o návrhy troch nových predpisov OSN

Delegáciám v prílohe zasielame dokument COM(2018) 674 final.

Príloha: COM(2018) 674 final



EURÓPSKA
KOMISIA

V Bruseli 10. 10. 2018
COM(2018) 674 final

2018/0345 (NLE)

Návrh

ROZHODNUTIE RADY

o pozícii, ktorá sa má prijať v mene Európskej únie v príslušných výboroch Európskej hospodárskej komisie Organizácie Spojených národov, pokiaľ ide o návrhy zmien predpisov OSN č. 3, 4, 6, 7, 11, 14, 16, 17, 19, 23, 24, 27, 29, 34, 37, 38, 43, 44, 46, 48, 50, 53, 60, 67, 69, 70, 74, 77, 83, 86, 87, 91, 94, 95, 98, 99, 100, 101, 104, 105, 110, 112, 113, 119, 121, 123, 128, 129, 132 a 137 a globálneho technického predpisu OSN č. 9 a pokiaľ ide o návrhy troch nových predpisov OSN

DÔVODOVÁ SPRÁVA

1. KONTEXT NÁVRHU

• Dôvody a ciele návrhu

Európska hospodárska komisia Organizácie Spojených národov (EHK OSN) na medzinárodnej úrovni vypracováva harmonizované požiadavky, ktorých cieľom je odstrániť technické prekážky obchodu s motorovými vozidlami medzi zmluvnými stranami revidovanej dohody z roku 1958 a zabezpečiť, aby takéto vozidlá ponúkali vysokú úroveň bezpečnosti a ochrany životného prostredia.

V súlade s rozhodnutím Rady 97/836/ES z 27. novembra 1997 Únia pristúpila k Dohode Európskej hospodárskej komisie Organizácie Spojených národov („EHK OSN“), ktorá sa týka prijatia jednotných technických predpisov pre kolesové vozidlá, vybavenia a častí, ktoré môžu byť namontované a/alebo použité na kolesových vozidlách, a podmienok pre vzájomné uznávanie udelených schválení na základe týchto predpisov („Revidovaná dohoda z roku 1958“) a v súlade s rozhodnutím Rady 2000/125/ES z 31. januára 2000 týkajúcim sa uzavretia Dohody o zavedení globálnych technických nariadení pre kolesové vozidlá, vybavenie a časti, ktorými majú byť vybavené a/alebo použité na kolesové vozidlá (paralelná dohoda), Únia pristúpila k paralelnej dohode.

Zasadnutia Svetového fóra EHK OSN pre harmonizáciu predpisov o vozidlách („WP.29“) sa konajú v každom kalendárnom roku trikrát – v marci, júni a novembri. Na každom zasadnutí sa s cieľom zohľadniť technický pokrok prijímajú nové predpisy OSN, nové globálne technické predpisy OSN a/alebo zmeny existujúcich predpisov OSN či globálnych technických predpisov OSN. Pred každým zasadnutím WP.29 tieto zmeny prijme jedna zo šiestich pracovných skupín pôsobiacich v rámci WP.29.

Následne sa na zasadnutí WP.29 uskutoční záverečné hlasovanie o prijatí zmien, dodatkov a korigend za predpokladu, že sa dosiahne kvórum a že návrh schváli kvalifikovaná väčšina zmluvných strán. EÚ je v rámci WP.29 zmluvnou stranou dvoch dohôd (dohody z roku 1958 a dohody z roku 1998). Zakaždým sa vypracuje rozhodnutie Rady označované ako „megarozhodnutie“, ktoré obsahuje zoznam predpisov, zmien, dodatkov a korigend a ktoré oprávňuje Komisiu hlasovať v mene Únie na každom zasadnutí WP.29.

Predkladané rozhodnutie Rady určuje pozíciu Únie pri hlasovaní o predpisoch, zmenách, dodatkoch a korigendách predložených na hlasovanie na novembrovom zasadnutí WP.29, ktoré sa uskutoční v dňoch 12. až 16. novembra 2018.

• Súlad s existujúcimi ustanoveniami v tejto oblasti politiky

Tento návrh dopĺňa politiku Únie v oblasti vnútorného trhu, pokiaľ ide o automobilový priemysel, a je s ňou v plnom súlade.

Systém WP.29 posilňuje medzinárodnú harmonizáciu noriem pre vozidlá. Dohoda z roku 1958 zohráva pri plnení tohto cieľa kľúčovú úlohu, keďže výrobcovia z EÚ sa môžu riadiť spoločným súborom predpisov o typovom schvaľovaní s vedomím, že ich výrobok bude zmluvnými stranami uznaný za vyhovujúci ich vnútroštátnym právnym predpisom. Vďaka tomuto systému mohlo byť napríklad nariadením (ES) č. 661/2009 o všeobecnej bezpečnosti motorových vozidiel zrušených viac ako 50 smerníc EÚ, ktoré boli nahradené zodpovedajúcimi predpismi vypracovanými podľa dohody z roku 1958.

Podobný prístup sa zvolil pri smernici 2007/46/ES, ktorou sa systémy členských štátov v oblasti typového schvaľovania nahradili postupom Únie v oblasti typového schvaľovania, pričom sa vytvoril harmonizovaný rámec zahŕňajúci správne ustanovenia a všeobecné

technické požiadavky na všetky nové vozidlá, systémy, komponenty a samostatné technické jednotky. Uvedenou smernicou sa predpisy OSN začlenili do systému EÚ v oblasti typového schvaľovania buď v podobe požiadaviek na typové schvaľovanie, alebo ako alternatíva k právnym predpisom Únie. Od prijatia uvedenej smernice sa predpisy OSN čoraz viac začleňujú do právnych predpisov Únie v rámci typového schvaľovania EÚ.

- **Súlad s ostatnými politikami Únie**

Systém WP.29 súvisí s politikou Únie v oblasti konkurencieschopnosti, na ktorú má táto iniciatíva pozitívny vplyv. Tento návrh je takisto v súlade s politikami Únie v oblasti dopravy a energetiky, ktoré sa náležite zohľadňujú v procese prípravy a prijímania predpisov OSN, na ktoré sa vzťahuje dohoda z roku 1958.

2. PRÁVNÝ ZÁKLAD, SUBSIDIARITA A PROPORCIONALITA

- **Právny základ**

Právnym základom tohto návrhu je článok 114 v spojení s článkom 218 ods. 9 Zmluvy o fungovaní Európskej únie.

- **Subsidiarita**

Hlasovať za medzinárodné nástroje, akými sú návrhy predpisov OSN, zmeny predpisov OSN a návrhy globálnych technických predpisov, a začleniť ich do systému Únie v oblasti typového schvaľovania motorových vozidiel môže len Únia. Takto sa nielen zabráni fragmentácii vnútorného trhu, ale sa aj zabezpečia zhodné normy v oblasti životného prostredia a bezpečnosti v celej únii. Ďalšou výhodou sú úspory z rozsahu: výrobky sa môžu vyrábať pre celý trh Únie a dokonca aj pre medzinárodný trh bez toho, aby ich bolo treba prispôbiť na získanie vnútroštátneho typového schválenia v každom jednom členskom štáte.

Tento návrh je preto v súlade so zásadou subsidiarity.

- **Proporcionalita**

Toto rozhodnutie Rady oprávňuje Komisiu hlasovať v mene Únie a v súlade s článkom 5 ods. 1 rozhodnutia Rady 97/836/ES je primeraným nástrojom na stanovenie jednotnej pozície EÚ v EHK OSN, pokiaľ ide o hlasovanie o pracovných dokumentoch navrhnutých v programe zasadnutia WP.29. Tento návrh je preto v súlade so zásadou proporcionality, keďže neprekračuje rámec toho, čo je nevyhnutné na dosiahnutie cieľa, ktorým je zabezpečiť riadne fungovanie vnútorného trhu a zároveň vysokú úroveň bezpečnosti a ochrany verejnosti.

- **Výber nástroja**

V článku 218 ods. 9 ZFEÚ sa vyžaduje, aby sa pozícia, ktorá sa má prijať v mene Únie v rámci orgánu zriadeného medzinárodnou dohodou, určila rozhodnutím Rady.

3. VÝSLEDKY HODNOTENÍ EX POST, KONZULTÁCIÍ SO ZAJINTERESOVANÝMI STRANAMI A POSÚDENÍ VPLYVU

- **Hodnotenia *ex post*/kontroly vhodnosti existujúcich právnych predpisov**

Nevzťahuje sa.

- **Konzultácie so zainteresovanými stranami**

Nevzťahuje sa.

- **Získavanie a využívanie expertízy**

Externá expertíza nie je v prípade tohto návrhu relevantná. Preskúmal ho však technický výbor pre motorové vozidlá.

- **Posúdenie vplyvu**

Tento návrh nemôže byť predmetom posúdenia vplyvu, keďže nie je legislatívnej povahy a nie sú dostupné žiadne alternatívne možnosti politiky.

- **Regulačná vhodnosť a zjednodušenie**

Iniciatíva nemá negatívne dôsledky, pokiaľ ide o administratívnu záťaž, keďže odkazmi na zmeny pripojenými k megarozhodnutiu sa pre podniky vrátane MSP nezavedú žiadne nové povinnosti v oblasti podávania správ ani iné administratívne povinnosti. Cieľom je naopak administratívnu záťaž znížiť, keďže uplatňovanie celosvetovo harmonizovaných požiadaviek umožňuje výrobcovi predkladať dokumentáciu o schválení systémov a komponentov nielen v EÚ, ale aj na vývozných trhoch krajín, ktoré sú zmluvnými stranami dohody z roku 1958, ale nie sú členmi EÚ.

Návrh má veľmi pozitívny vplyv na konkurencieschopnosť automobilového priemyslu EÚ a medzinárodný obchod. Prijatie medzinárodne harmonizovaných predpisov o vozidlách obchodnými partnermi EÚ sa považuje za najlepší spôsob odstránenia necolných prekážok obchodu a otvorenia trhu alebo rozšírenia prístupu naň pre podniky z EÚ pôsobiace v automobilovom priemysle.

- **Základné práva**

Návrh nemá žiadne dôsledky z hľadiska ochrany základných práv.

4. VPLYV NA ROZPOČET

Táto iniciatíva nemá žiadny vplyv na rozpočet.

5. ĎALŠIE PRVKY

- **Plány vykonávania, spôsob monitorovania, hodnotenia a podávania správ**

Nevzťahuje sa.

- **Vysvetľujúce dokumenty (v prípade smerníc)**

Nevzťahuje sa.

- **Podrobné vysvetlenie konkrétnych ustanovení návrhu**

V návrhu sa stanovuje pozícia Únie pri hlasovaní o:

- návrhoch zmien predpisov OSN č. 3, 4, 6, 7, 11, 14, 16, 17, 19, 23, 24, 27, 29, 34, 37, 38, 43, 44, 46, 48, 50, 53, 60, 67, 69, 70, 74, 77, 83, 86, 87, 91, 94, 95, 98, 99, 100, 101, 104, 105, 110, 112, 113, 119, 121, 123, 128, 129, 132 a 137;
- návrhoch zmien globálneho technického predpisu OSN č. 9; ako aj o
- návrhoch troch nových predpisov OSN.

Návrh

ROZHODNUTIE RADY

o pozícii, ktorá sa má prijať v mene Európskej únie v príslušných výboroch Európskej hospodárskej komisie Organizácie Spojených národov, pokiaľ ide o návrhy zmien predpisov OSN č. 3, 4, 6, 7, 11, 14, 16, 17, 19, 23, 24, 27, 29, 34, 37, 38, 43, 44, 46, 48, 50, 53, 60, 67, 69, 70, 74, 77, 83, 86, 87, 91, 94, 95, 98, 99, 100, 101, 104, 105, 110, 112, 113, 119, 121, 123, 128, 129, 132 a 137 a globálneho technického predpisu OSN č. 9 a pokiaľ ide o návrhy troch nových predpisov OSN

RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie, a najmä na jej článok 114 v spojení s článkom 218 ods. 9,

so zreteľom na návrh Európskej komisie,

keďže:

- (1) Rozhodnutím Rady 97/836/ES¹ Únia pristúpila k Dohode Európskej hospodárskej komisie Organizácie Spojených národov („EHK OSN“), ktorá sa týka prijatia jednotných technických predpisov pre kolesové vozidlá, vybavenia a častí, ktoré môžu byť namontované a/alebo použité na kolesových vozidlách, a podmienok pre vzájomné uznávanie udelených schválení na základe týchto predpisov („revidovaná dohoda z roku 1958“).
- (2) Rozhodnutím Rady 2000/125/ES² Únia pristúpila k Dohode o zavedení globálnych technických nariadení pre kolesové vozidlá, vybavenie a časti, ktorými majú byť vybavené a/alebo použité na kolesové vozidlá („paralelná dohoda“).
- (3) Smernicou Európskeho parlamentu a Rady 2007/46/ES³ sa systémy členských štátov v oblasti typového schvaľovania nahradili postupom Únie v oblasti typového schvaľovania, pričom sa zriadil harmonizovaný rámec zahŕňajúci správne ustanovenia a všeobecné technické požiadavky pre všetky nové vozidlá, systémy, komponenty a samostatné technické jednotky. Uvedenou smernicou sa predpisy prijaté na základe revidovanej dohody z roku 1958 („predpisy OSN“) začlenili do systému EÚ v oblasti typového schvaľovania buď v podobe požiadaviek na typové schvaľovanie, alebo ako

¹ Rozhodnutie Rady 97/836/ES z 27. novembra 1997 vzhľadom na pristúpenie Európskeho spoločenstva k Dohode Európskej hospodárskej Komisie Organizácie Spojených národov, ktorá sa týka prijatia jednotných technických predpisov pre kolesové vozidlá, vybavenia a častí, ktoré môžu byť namontované a/alebo použité na kolesových vozidlách, a podmienok pre vzájomné uznávanie udelených schválení na základe týchto predpisov (revidovaná dohoda z roku 1958) (Ú. v. ES L 346, 17.12.1997, s. 78).

² Rozhodnutie Rady 2000/125/ES z 31. januára 2000, týkajúce sa uzavretia Dohody o zavedení globálnych technických nariadení pre kolesové vozidlá, vybavenie a časti, ktorými majú byť vybavené a/alebo použité na kolesové vozidlá (paralelná dohoda) (Ú. v. ES L 35, 10.2.2000, s. 12).

³ Smernica Európskeho parlamentu a Rady 2007/46/ES z 5. septembra 2007, ktorou sa zriaďuje rámec pre typové schválenie motorových vozidiel a ich prípojných vozidiel, systémov, komponentov a samostatných technických jednotiek určených pre tieto vozidlá (Rámcová smernica) (Ú. v. EÚ L 263, 9.10.2007, s. 1).

alternatíva k právnym predpisom Únie. Od prijatia smernice 2007/46/ES sa predpisy OSN čoraz viac začleňujú do právnych predpisov Únie.

- (4) Vzhľadom na skúsenosti a technický rozvoj je potrebné upraviť požiadavky týkajúce sa určitých prvkov alebo charakteristík, na ktoré sa vzťahujú predpisy OSN č. 3, 4, 6, 7, 11, 14, 16, 17, 19, 23, 24, 27, 29, 34, 37, 38, 43, 44, 46, 48, 50, 53, 60, 67, 69, 70, 74, 77, 83, 86, 87, 91, 94, 95, 98, 99, 100, 101, 104, 105, 110, 112, 113, 119, 121, 123, 128, 129, 132 a 137, ako aj globálny technický predpis OSN č. 9.
- (5) S cieľom objasniť a konsolidovať požiadavky týkajúce sa komponentov, ktoré sú v súčasnosti stanovené vo viacerých predpisoch OSN, je potrebné prijať tri nové predpisy OSN o zariadeniach svetelnú signalizáciu (LSD), o zariadeniach na osvetľovanie vozovky (RID) a spätných odrazových zariadeniach (RRD), ktorými sa nahradí a zruší 20 predpisov OSN (č. 3, 4, 6, 7, 19, 23, 27, 38, 50, 69, 70, 77, 87, 91, 98, 104, 112, 113, 119 a 123) bez toho, aby sa zmenili akékoľvek podrobné technické požiadavky, ktoré sú už v platnosti.
- (6) Je vhodné stanoviť pozíciu, ktorá sa má prijať v mene Únie v správnom výbore revidovanej dohody z roku 1958 a vo výkonnom výbore paralelnej dohody, pokiaľ ide o prijatie uvedených zmien a nových predpisov OSN, keďže dané predpisy budú pre Úniu záväzné a môžu rozhodujúcim spôsobom ovplyvniť obsah práva Únie v oblasti typového schvaľovania vozidiel.
- (7) V uvedených výboroch má Úniu v súlade s článkom 17 ods. 1 Zmluvy o Európskej únii zastupovať Komisia,

PRIJALA TOTO ROZHODNUTIE:

Článok 1

Pozícia, ktorá sa má v mene Únie prijať v správnom výbore revidovanej dohody z roku 1958 a vo výkonnom výbore paralelnej dohody v období od 12. do 16. novembra 2018, je hlasovať za návrhy uvedené v prílohe k tomuto rozhodnutiu.

Článok 2

Toto rozhodnutie je určené Komisii.

V Bruseli

*Za Radu
predseda*